

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 271

PDF erstellt am: **28.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postmandat aus der Administration  
des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                  |                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Versehung<br/>regelmässig <i>Mittwoch und Samstag</i><br/>abends. Nach Bedürfnis erscheint<br/>das Blatt auch an andern Tagen.</p>                                                                              | <p>Redaktion und Administration<br/>im schweizerischen Departement des Auswärtigen,<br/>Abteilung Handel.</p>                                                                                              | <p>Rédaction et Administration<br/>au Département fédéral des Affaires étrangères,<br/>Division du commerce.</p> | <p>La feuille est expédiée<br/>régulièrement les <i>mercredi et samedi</i><br/>soir; elle paraît en outre d'autres<br/>jours suivant les besoins.</p> |
| <p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden<br/>von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen</p> | <p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les<br/>annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p> |                                                                                                                  |                                                                                                                                                       |

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene  
Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik-  
und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanz einer Ver-  
sicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — Décisions sur l'application  
du tarif fédéral des douanes. — Konkurrenz-Ausschreibung. — Concours. — Cartes de  
légitimation pour voyageurs de commerce. — Transport auf den schweizerischen Eisen-  
bahnen und Dampfschiffen. — Weltausstellung in Chicago. — Exposition de Chicago. —  
Zollwesen: Frankreich. — Douanes: France. — Ausländische Banken. — Banques  
étrangères.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre For-  
derungen oder Ansprüche, unter Einlegung  
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-  
züge etc.) in Original oder amtlich be-  
glaubigter Abschrift, dem betreffenden  
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
unberechtigter Unterlassung erlischt zu-  
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-  
wohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui  
ont des revendications à exercer, sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou revendica-  
tions à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer, sous les peines de droit, dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titres que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office, dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés; faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchu-  
s de leur droit de préférence, sauf excuse  
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister aux  
assemblées des créanciers.

#### Kanton Zürich.

(K-E. 2007)

##### Konkursamt Aussersihl in Zürich III.

Gemeinschuldner: Hüppi-Fischer, Meinrad, Gastwirt zum «Rothen  
Haus», an der Langgasse, in Zürich III.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Januar 1894, nachmittags  
2 Uhr, im Restaurant zum «Wilden Mann» an der Langgasse, in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 30. Januar 1894.

#### Kanton de Berne.

(K-E. 2008)

##### Office des faillites de Courtelary.

Succession répudiée des époux Dela Reussille, David-Auguste, et  
Sophie, née Willeumier, en leur vivant aux Reussilles, près Tramelan-dessus.

Date de l'ouverture de la liquidation: 28 novembre 1893.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)

Délai pour les productions: 19 janvier 1894.

#### Kanton de Neuchâtel.

(K-E. 2009)

##### Office des faillites de Boudry.

Succession répudiée de Debrot, née Ruchti, veuve de Jules-François,  
quand vivait domiciliée à Bôle.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 décembre 1893.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)

Délai pour les productions: 9 janvier 1894.

Les créanciers déjà intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés  
d'une nouvelle production.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

#### Kanton de Vaud.

(Ko. 2010)

##### Office des faillites de Vevey.

Failli: Rickli, Jaques, menuisier, à Vevey (F. o. s. du c. du 4 no-  
vembre 1893, n<sup>o</sup> 233, page 947).

Délai pour intenter l'action en opposition: 9 janvier 1894.

#### Kanton de Genève.

(Ko. 2011)

##### Office des faillites de Genève.

Faillis:

1<sup>o</sup> Bouchardy, François-Joseph, marchand de vins, Chemin des Ter-  
rassiers, à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1893, n<sup>o</sup> 237, page 963).

2<sup>o</sup> Piquet, Henri, négociant, 10, Place Grenus, à Genève (F. o. s. du c.  
du 11 novembre 1893, n<sup>o</sup> 237, page 963).

Délai pour intenter les actions en opposition: 9 janvier 1894.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

#### Kanton de Vaud.

(A. Ko. 2012)

##### Office des faillites d'Aigle.

Failli: Dessaux, Louis, négociant, à Bex (F. o. s. du c. du 18 octobre 1893,  
n<sup>o</sup> 221, page 899 et du 20 décembre 1893, n<sup>o</sup> 264, page 1073).

Délai pour intenter l'action en opposition: 9 janvier 1894.

##### Office des faillites de Grandson.

(A. Ko. 2013)

Failli: Jaccard-Gonthier, Gustave, ébéniste, à Ste-Croix (F. o. s. du c.  
du 4 octobre 1893, n<sup>o</sup> 212, page 863; du 18 novembre 1893, n<sup>o</sup> 242, page 983  
et du 6 décembre 1893, n<sup>o</sup> 254, page 1031).

Délai pour intenter l'action en opposition: 9 janvier 1894.

#### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Kanton Bern. — Canton de Berne.

(Sch. 2014)

##### Konkursamt Bern-Stadt.

Gemeinschuldner: Eichenberger, Johann-Jakob, Buchbinder, Lerchen-  
weg 32, Länggasse, in Bern, früher Anteilhaber der Firma «Eichenberger & Cie»,  
Schreibbücherfabrik, in Bern (S. H. A. B. Nr. 152 vom 1. Juli 1893, pag. 619).

Datum des Schlusses: 26. Dezember 1893.

##### Office des faillites de Courtelary.

(Sch. 2015)

Faillis:

1<sup>o</sup> Mercier, Emma, veuve, ci-devant aubergiste, à St-Imier (F. o. s. du c.  
du 7 mai 1892, n<sup>o</sup> 111, page 441; du 2 juillet 1892, n<sup>o</sup> 152, page 610 et du  
5 avril 1893, n<sup>o</sup> 85, page 341).

2<sup>o</sup> Pfister-Weber, Paul, chemisier, à St-Imier (F. o. s. du c. du  
20 juillet 1892, n<sup>o</sup> 164, page 659 et du 14 septembre 1892, n<sup>o</sup> 199, page 799).

3<sup>o</sup> Wyniger, Nicolas, ci-devant aubergiste, à St-Imier (F. o. s. du c.  
du 25 janvier 1893, n<sup>o</sup> 19, page 75; du 29 mars 1893, n<sup>o</sup> 79, page 317; du  
21 juin 1893, n<sup>o</sup> 144, page 584; du 28 juin 1893, n<sup>o</sup> 150, page 611 et du  
9 septembre 1893, n<sup>o</sup> 197, page 803).

4<sup>o</sup> Lugrin, Anna, V<sup>re</sup>, ci-devant tenancière du «Café de Soleil», à  
Villeret (F. o. s. du c. du 15 mars 1893, n<sup>o</sup> 63, page 253 et du 3 mai 1893,  
n<sup>o</sup> 110, page 443).

5<sup>o</sup> Succession répudiée de Boder, Emile, en son vivant négociant, à  
Orvin (F. o. s. du c. du 16 novembre 1892, n<sup>o</sup> 241, page 971; du 4 mars 1893,  
n<sup>o</sup> 52, page 210 et du 11 mars 1893, n<sup>o</sup> 60, page 242).

Date des clôtures: 23 décembre 1893.

##### Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.

Failli: Mourey, Louis, autrefois boulanger aux Breuleux, actuellement en  
France (F. o. s. du c. du 10 décembre 1892, n<sup>o</sup> 259, page 1049; du 14 dé-  
cembre 1892, n<sup>o</sup> 261, page 1060; du 21 janvier 1893, n<sup>o</sup> 16, page 63 et du  
5 avril 1893, n<sup>o</sup> 85, page 341).

Date de la clôture: 4 septembre 1893.

(Sch. 2016)

Failli: Boillat, Jules, fabricant d'horlogerie, aux Breuleux (F. o. s. du c.  
du 1<sup>er</sup> février 1893, n<sup>o</sup> 24, page 95 et du 1<sup>er</sup> avril 1893, n<sup>o</sup> 82, page 329).

Date de la clôture: 17 novembre 1893.

#### Kanton Appenzell Auser-Rhoden.

(Sch. 2017)

##### Konkursamt Hinterland in Herisau.

Gemeinschuldner: Rohner, Jakob, Holzhändler und Sägebesitzer, in  
Herisau (S. H. A. B. Nr. 123 vom 31. Mai 1893, pag. 515).

Datum des Schlusses: 28. Dezember 1893.

#### Kanton Thurgau.

(Sch. 2018)

##### Konkursamt Arbon.

Gemeinschuldner: Wiedeneller, Wilhelm, Negotiant, in Arbon (S. H. A. B.  
Nr. 267 vom 21. Dezember 1892, pag. 1083; Nr. 48 vom 1. März 1893,  
pag. 193 und Nr. 125 vom 27. Mai 1893, pag. 503).

Datum des Schlusses: 27. Dezember 1893.

#### Kanton de Neuchâtel.

(Sch. 2019)

##### Office des faillites de Boudry.

Failli: Feissli, Samuel-Rodolphe, jardinier, à Boudry (F. o. s. du c. du  
18 février 1893, n<sup>o</sup> 38, page 153 et du 1<sup>er</sup> avril 1893, n<sup>o</sup> 82, page 329).

Date de la clôture: 27 décembre 1893.

#### Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B-G. Art. 195 und 317.)

(L. P. art. 195 et 317.)

#### Kanton Bern.

(W. 2020)

##### Konkursamt Bern-Stadt.

Gemeinschuldnerin: Die Firma Eichenberger & Cie, Bücherfabrik,  
Sommerleiste, in Bern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561;  
Nr. 174 vom 29. Juli 1893, pag. 707; Nr. 187 vom 23. August 1893, pag. 761  
und Nr. 233 vom 4. November 1893, pag. 947).

Datum des Widerrufs: 26. Dezember 1893.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. Art. 304.)

(L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Kanton Bern.

(N. V. 2021)

Gericht [I. Instanz]: Gerichtspräsident Biel.

Schuldner: **Gräub-Lauber, Emil**, Tapezierer, in Biel (S. H. A. B. Nr. 201 vom 16. September 1893, pag. 819 und Nr. 237 vom 11. November 1893, pag. 963).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlungen: Montag, den 8. Januar 1894, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Gerichtsschreiberei Biel.

#### Kanton Thurgau.

(N. V. 2022)

Gericht [I. Instanz]: Bezirksgericht Arbon.

Schuldner: **Schlappritz, Anton**, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 210 vom 30. September 1893, pag. 855 und Nr. 254 vom 6. Dezember 1893, pag. 1031).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlungen: Dienstag, den 9. Januar 1894, morgens 8 Uhr, auf dem Rathause in Arbon.

### Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. Art. 308.)

(L. P. art. 308.)

#### Kanton Bern.

(N. B. 2023)

Konkursamt Bern-Stadt.

Schuldnerin: Die Firma **Eichenberger & Cie**, Büchertabrik, Sommerleist, in Bern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; Nr. 174 vom 29. Juli 1893, pag. 707; Nr. 187 vom 23. August 1893, pag. 761 und Nr. 233 vom 4. November 1893, pag. 947).

Datum der Bestätigung: 14. November 1893.

#### Canton de Genève.

(N. B. 2024)

Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.

Débiteur: **Cabet, A.**, négociant, domicilié à Plainpalais, Route de Carouge, (F. o. s. du c. du 16 septembre 1893, n° 201, page 820; du 11 novembre 1893, n° 237, page 964 et du 20 décembre 1893, n° 264, page 1074).

Date de l'homologation: 28 décembre 1893.

## Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

### Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

#### Kanton Luzern.

(V. 2025)

Konkursamt Willisau.

Der Gemeinschuldner **Lisibach, Franz-Xaver**, gew. Negotiant in Willisau (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561 und Nr. 174 vom 29. Juli 1893, pag. 707), ist zum Nachlasse seiner unlängst verstorbenen Ehefrau, geb. Maria Buholzer, erberechtigt. Das Betreffende fällt nach Art. 197, Abs. 2 des B.-G. in die Masse. Die Erbsverhandlung mit einer letzten Willensverordnung liegt während der Frist von 10 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, beim Konkursamt Willisau zur Einsicht auf. Werden innert dieser Frist von Seite der Kreditoren gegen Verhandlung und Willensverordnung keine Bestreitungen erhoben, so wird auf Anerkennung geschlossen. Das Konkursamt, als bestellte Konkursverwaltung, fand Bestreitungen nicht begründet.

#### Canton de Genève.

(V. 2026)

Office des faillites de Genève.

L'office des faillites met en vente, dès le 20 décembre courant, 4, Rue du Puits St-Pierre, une certaine quantité des marchandises provenant de faillite.

Articles divers pour cadeaux de nouvel an: Peintures sur bois, toile et verres, objets en aluminium, écrans peints et à peindre, couleurs, objets divers à peindre, modèles de fleurs, chromos, bibelots pour arbres de Noël, etc. etc. — Au même endroit quelques bicyclettes neuves en tous genres.

#### Occasion exceptionnelle pour cadeaux.

A vendre un certain nombre de montres pour dames, richement décorées, mouvements de Genève, dimensions 7, 8, 10 et 11 lignes; quelques montres genre boule; broches et épingles or et argent. — Un Stock de mouvements, roues et ébauches de montres.

Pour visiter et traiter à l'amiable s'adresser de 10 heures à midi et de 2 heures à 4 heures du soir, à l'Office des faillites de Genève, palais de justice, n° 56, où les objets sus-mentionnés sont exposés dès le 26 courant.

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Gustav Veillard in Basel begehrt gerichtliche Amortisation des zur Namens-Aktie Nr. 514 der öffentlichen Bad- und Waschanstalt in Basel im Nominalwerte von Fr. 500 gehörenden Coupons-Bogens mit Talon (inkl. Dividenden-Coupons pro 1892/93).

Gemäss Art. 851 u. ff. des Schweizerischen Obligationenrechtes werden hiernit die allfälligen Inhaber dieses Coupons-Bogens aufgefordert, denselben hiernit drei Jahren, von heute an gerechnet, also bis spätestens den 1. Dezember 1896 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation desselben ausgesprochen werden könnte.

Basel, den 1. Dezember 1893.

(W. 119)

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Herr J. Wirz, Buchdruckereibesitzer, in Grüningen verlangt gerichtliche Amortisation folgender an seine Ordre gestellten, verloren gegangenen Wechsel:

- 1) Eigenwechsel von Fr. 300, per 22. November 1893.
- 2) » » » 300, » 22. Februar 1894.
- 3) » » » 300, » 22. Mai 1894.
- 4) » » » 300, » 22. August 1894.
- 5) » » » 300, » 22. November 1894.
- 6) » » » 300, » 22. Februar 1895.
- 7) » » » 400, » 22. Mai 1895.

Alle von G. Reinmann in Wangen a. A.

- 8) Tratte von Fr. 94, per 22. November 1893.
- 9) » » » 40, » 22. November 1894.

beide ebenfalls auf G. Reinmann, obbenannt, und alle Wechsel zahlbar gestellt im Domizil der Spar- und Leihkasse in Herzogenbuchsee.

Gemäss Art. 795 u. ff. des schweizerischen Obligationenrechtes werden hiernit die allfälligen Inhaber dieser Wechsel aufgefordert, solche innerhalb den hienach bezeichneten Fristen und zwar für Eigenwechsel Ziff. 1 und Tratte Ziff. 8 bis mit 27. März 1894, bei allen übrigen Wechseln bis 3 Monate nach dem Verfalltag, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen wird.

Eigenwechselbetrag Ziff. 1 oben ist von Herrn G. Reinmann gerichtlich deponiert worden.

Wangen a. A., den 22. Dezember 1893.

(W. 124)

Der Gerichtspräsident: J. Tschumi.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

#### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1893. 20. Dezember. Unter der Firma **Wasserversorgung Dorf-Fällanden** hat sich mit Sitz und aus Einwohnern daselbst am 21. Oktober 1893 eine Genossenschaft gebildet, welche zum Zwecke hat, ihre Mitglieder und Abonnenten mit gutem Trinkwasser zu versehen und an Hydranten Wasser abzugeben. Neue Mitglieder werden keine mehr angenommen. Der Austritt erfolgt freiwillig durch schriftliche halbjährliche Kündigung je auf den 30. Juni eines Jahres und durch Ausschluss des Genossenschafters. Zur Bezahlung der Bauschuld erhebt die Genossenschaft ein Darlehen, welches aus alljährlichen Beiträgen der Mitglieder und den Erträgen aus Wasserzinsen verzinst und amortisiert wird. Diese Beiträge und Wasserzinsen werden durch die Generalversammlung alljährlich festgesetzt; weitere Leistungen durch die Mitglieder sind nicht vorgesehen. Nach Tilgung der Passiven fallen die Einnahmen in einen Reservefonds. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Quästor, Aktuar und zwei Beisitzern, vertritt die Genossenschaft nach Aussen und es führen die ersten beiden kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Jakob Berchtold, Quästor Jakob Wegmann, Aktuar Emil Gachnang und Beisitzer sind: Rudolf Zollinger und Jakob Hotz; Berchtold ist von Uster, die übrigen von und alle in Fällanden.

26. Dezember. Die Firma **Fr. Wagner's Erben** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. Juni 1893, pag. 782) und damit die Prokuren Hermann Goessler und Franz Xaver Erne ist erloschen.

Joh. Jakob Wagner, Hermann Goessler, Emil Wagner, Fritz Wagner, Paul Wagner, Paulina Wagner, Louise Wagner, Anna Wagner und Emma Wagner, letztere fünf, weil minorenn, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörden, alle von Zürich, in Zürich I, haben unter der Firma **Wagner, Goessler & Cie** in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fr. Wagner's Erben» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Joh. Jakob Wagner und Hermann Goessler und Kommanditäre: Emil, Fritz, Paul, Pauline, Louise, Anna und Emma Wagner, jedes mit dem Betrage von sechszigtausend Franken. Couvertsfabrikation und Accidenzdruckerei. Löwenstrasse 27. Die Firma erteilt Prokura an Franz Xaver Erne von Leuggern (Aargau), in Zürich I.

26. Dezember. In der Firma **Sträuli & Cie** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 189 vom 31. August 1892, pag. 760) sind folgende Aenderungen zu konstatieren: Die Prokura Walter Sträuli erlischt und es treten derselbe, sowie Emil Sträuli, Sohn, beide von und in Winterthur mit dem 1. Januar 1894 als Kollektivgesellschaftler in die Firma ein.

26. Dezember. Emil Schwarzenbach und Hermann Schwarzenbach, beide von und in Rüschlikon, haben unter der Firma **Gebr. Schwarzenbach** in Rüschlikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1893 ihren Anfang nahm. Obstweinkelterei und Weinhandlung. Beim Bahnhof.

26. Dezember. Eintragung von Amteswegen gemäss einer nicht rekurrirten Verfügung der Direktion des Innern d. d. 13. Dezember 1893 (Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890, Artikel 26, Absatz 6):

Inhaber der Firma **Hermann Liessberger** in Meilen ist Hermann Liessberger von Gailingen (Baden), in Meilen. Viehhandel. Im Feld.

27. Dezember. Inhaber der Firma **Theophil Hinnen** in Zürich V ist Theophil Hinnen von Zürich, in Zürich V. Mech. Schreinerei. Höschgasse 74/76.

27. Dezember. Jean Weidmann von Zürich und Carl Custer von Rheineck (St. Gallen), beide in Zürich V, haben unter der Firma **Weidmann & Custer** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nehmen wird. Papierhandlung en gros. Bleicherweg-Schanzen-graben.

27. Dezember. Carl Jung von Wien und Adolphe Hindermann von Basel, beide in Eglisau haben unter der Firma **C. Jung & Co, The First Swiss Milk Produce and Preserved Butter Company** in Eglisau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nehmen wird. Herstellung und Export präservierter Butter. Z. Freihof.

27. Dezember. Die Firma **von Tobel & Iselin** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 94 vom 20. April 1891, pag. 385) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **O. von Tobel** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Otto von Tobel von Zürich, in Zürich II. Baugeschäft, Rennweg 14.

27. Dezember. Inhaber der Firma **A. Iselin** in Zürich I ist Alfred Iselin von Bänikon (Thurgau), in Zürich I. Baugeschäft. Löwenstrasse 49.



27. Dezember. Die unter der Firma **W. Achtnich & Co** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 181 vom 18. August 1892, pag. 727) bestehende Kollektivgesellschaft löst sich am 31. Dezember 1893 auf.

Die bisherigen Kollektivgesellschaftler: Hermann Walter Achtnich von Niesky (Schlesien) und Albert Ferdinand Glitsch von Schaffhausen, beide in Winterthur, haben unter der unveränderten Firma **W. Achtnich & Co** in Winterthur eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1894 ihren Anfang nehmen wird und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hermann Walter Achtnich und Kommanditär Albert Ferdinand Glitsch mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken. Natur des Geschäftes: Fabrikation gestrickter Unterleider. Paulstrasse. Neuwiesenquartier. Die Firma erteilt Einzelprokura an Fritz Hochuli von Safenwyl (Aargau), in Winterthur, und an den Kommanditär Albert Ferdinand Glitsch.

### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

#### Bureau Bern.

1893. 27. Dezember. Die Firma **Ed. Altwegg** in Bern (S. H. A. B. Nr. 43 vom 27. März 1883, pag. 326; und Nr. 99 vom 3. Juni 1889, pag. 449) ist infolge Todes des Inhabers erloschen und damit auch die an Albert Balthasar erteilte Prokura dahingefallen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «V. B. Altwegg» in Bern.

Inhaberin der Firma **V. B. Altwegg** in Bern ist Bertha Altwegg geb. Ducommun von Berg (Kt. Thurgau), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ed. Altwegg» und erteilt Prokura an Albert Balthasar von Matzingen, in Bern. Natur des Geschäftes: Mercerie, Bonneterie, Weisswaren en gros. Marktgasse 48.

#### Bureau Biel.

26. Dezember. Inhaberin der Firma **M. von Bergen-Bertsch** in Biel ist Frau Maria von Bergen, geb. Bertsch, Jules sel. Witwe, von Schattenhald, bei Meiringen, in Biel. Natur des Geschäftes: Modes. Nidaugasse.

23. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Ed. Heuer & Co** in Biel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 24. Mai 1892, pag. 485) erteilt Prokura an Carl Heuer in Biel.

28. Dezember. Die Firma **A. Weber, Hafner**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 77 vom 28. Mai 1883, pag. 614) wird, infolge Uebertragung des Geschäftes auf die nachfolgende Firma, gestrichen.

Inhaber der Firma **A. Weber, Hafner**, in Biel ist Arthur Weber, Arthurs Sohn, von und in Biel. Natur des Geschäftes: Ofenfabrikation. Hintergasse.

#### Bureau Burgdorf.

28. Dezember. Die Firma **Aeschlimann & Co** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 74 vom 16. Juni 1888, pag. 581) erteilt Prokura an Hans Aeschlimann, Sohn, von und in Burgdorf.

#### Bureau Laupen.

27. Dezember. Die **Käserereignossenschaft von Dicki und Gammen** in der Waldegg (Gde. Dicki), am 29. Dezember 1887 in das Handelsregister von Laupen eingetragen (S. H. A. B. Nr. 120 vom 31. Dezember 1887, pag. 998), hat in ihrer Versammlung vom 7. Dezember 1893 den Vorstand auf eine neue Amtsdauer, beginnend auf 1. Januar 1894, neu bestellt, wie folgt: Präsident, Major Jakob Krummen von Ferenbalm, in Gammen; Vizepräsident, Johann Jakob König von Walkringen, Müllermeister in Schönenbühl; Kassier, Andreas Balmer, Sohn, von Dicki, in Kriechenwyl; und Sekretär, Gottfried Gosteli, Gemeindekassier, von Dicki, ebenfalls in Kriechenwyl.

#### Bureau Thun.

27. Dezember. Inhaber der Firma **H. Vögtlin** in Thun ist Hans Emil Vögtlin von Brugg, wohnhaft in Thun. Natur des Geschäftes: Engros-Handel mit Mercerie- und Bonneteriewaren. Geschäftslokal: Bällizstrasse neben dem Postgebäude. Diese Firma erteilt Prokura an Hans Schürch von Heimiswyl, in Thun.

### Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone d'Uri

1893. 27. Dezember. Die Firma **Buchser, Broggi & Bianchi** in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 116 vom 12. Mai 1893, pag. 467) ist infolge Vollendung der gemeinsam übernommenen Arbeit erloschen.

### Kanton Zug — Canton de Zoug — Cantone di Zugo

1893. 28. Dezember. Der Verwaltungsrat der **Metallwaren-Fabrik Zug** in Zug (S. H. A. B. Nr. 97 vom 19. Oktober 1887, pag. 806; Nr. 78 vom 26. Juni 1888, pag. 609; Nr. 4 und 181 vom 3. Januar und 16. Dezember 1890, pag. 1 und 872; Nr. 232 vom 7. Dezember 1891, pag. 940; Nr. 228 vom 25. Oktober 1892, pag. 917; und Nr. 114 und 193 vom 9. Mai und 2. September 1893, pag. 459 und 787) wählte als kommerziellen Direktor mit statutarischer Kollektivunterschrift und mit Antritt auf 1. Januar 1894 den bisherigen Prokuristen Carl Wickart von und in Zug; ferner wurde Prokura erteilt an Adolf Uttinger von Zug und Eugen Bollinger von Beringen (Schaffhausen), beide in Zug, in der Weise, dass ein Prokuratär mit einem der beiden Direktoren oder dem Präsidenten der Gesellschaft zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt ist.

### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

#### Bureau d'Estavayer.

1893. 27. décembre. Valentin fleu Jean-Jacques Rey, Dominique fleu Jean-Joseph Rey, Alphonse fleu Claude-Joseph Volery et François fleu Pierre Volery, tous d'Aumont et y domiciliés, ont constitué à Aumont sous la raison sociale **Valentin Rey et Co**, une société en nom collectif qui a commencé le 20 décembre 1893. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, charcuterie, débit de farine et son et autres denrées alimentaires.

#### Bureau Murten (Bezirk Seel).

27. Dezember. Die Firma **Levy frères** in Murten und in Peterlingen (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. April 1883, pag. 401) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

27. Dezember. Inhaber der Firma **A. Lévy** in Murten ist Abraham Lévy von Löwenburg (Bern), wohnhaft in Murten. Natur des Geschäftes: Tuchwarenhandlung. Geschäftslokal: Hauptgasse Nr. 49.

### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1893. 26. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Basler Bankverein** in Basel (S. H. A. B. Nr. 42 vom 26. März 1883, pag. 321; und Nr. 131 vom 6. Dezember 1888, pag. 962) ist Emanuel Passavant-Allemandi ausgeschieden und infolge dessen seine Unterschrift erloschen.

28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Euler & Blankenhorn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 35 vom 10. April 1886, pag. 247) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Blankenhorn & Co.

28. Dezember. Hermann Blankenhorn, senior, von und in Müllheim (Baden), Hermann Blankenhorn, junior, von Müllheim, wohnhaft in Basel, und Carl Albrecht Burckhardt, von und in Basel, haben unter der Firma **Blankenhorn & Co** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1894 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Euler & Blankenhorn» übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Hermann Roth-Bischoff, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Champagnergeschäft (Champagne Strub). Geschäftslokal: St. Johannvorstadt 3.

28. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Buser & Keiser & Co** in Basel (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1891, pag. 126) ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johann Georg Moritz Handschin ausgeschieden.

28. Dezember. Die Firma **M. Cafader-Mieg** in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 11. Dezember 1890, pag. 864) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Cafader & Co.

28. Dezember. Meinrad Cafader-Mieg und Fritz Carl Cafader, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Cafader & Co** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1894 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Cafader-Mieg» und erteilt Prokura an Gottlieb Müller, von und in Basel. — Natur des Geschäftes: Schuhwaren und Strickwaren. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 11.

### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1893. 27. Dezember. Die Generalversammlung der Aktionäre der unter der Firma **Consumverein St. Gallen**, mit Sitz in St. Gallen, eingetragenen Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 42 vom 26. März 1883, pag. 322; Nr. 136 vom 12. Dezember 1883, pag. 983; Nr. 99 vom 30. Oktober 1886, pag. 698; Nr. 112 vom 17. Oktober 1888, pag. 852; Nr. 224 vom 19. Oktober 1892, pag. 903; und Nr. 71 vom 22. März 1893, pag. 285) vom 2. Oktober 1893 hat eine teilweise Statutenrevision durchgeführt und ist hier gemäss Art. 621 folgendes zu erwähnen: Die Zeitdauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt einhundert und fünfundsiebenzig Tausend Franken (Fr. 125.000), eingeteilt in 25.000 Aktien zu fünf Franken (Fr. 5). Die Aktien lauten auf den Namen. Als obligatorische Publikationsorgane der Gesellschaft werden bezeichnet: Das «Tagblatt der Stadt St. Gallen», der «St. Galler Stadt-Anzeiger» und die «Ostschweiz». Dem Verwaltungsrat bleibt vorbehalten, andere bezw. weitere Publikationsorgane zu bezeichnen. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates, sowie der Verwalter und dessen Stellvertreter kollektiv je zu zweien. Hinsichtlich der zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschriften Bevollmächtigten hat keine Änderung stattgefunden.

### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1893. 24. Dezember. Die Firma **G. Scartazzini & Co** in Promontogno (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1891, pag. 469) hat ihre gleichnamige Zweigniederlassung in Scafn's (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1891, pag. 469) aufgehoben und dagegen eine solche in Samaden errichtet, unter der nämlichen Firma **G. Scartazzini & Co** in Samaden. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Mehlhandlung. Geschäftslokal: Hauptplatz. Zur Vertretung der Filiale in Samaden sind gleichfalls nur die Gesellschafter Gustav Scartazzini, Eduard Scartazzini und August Gianotti berechtigt.

25. Dezember. Unter der Firma **Electricitätswerke Davos** gründet sich, mit dem Sitz in Davos-Platz, eine Aktiengesellschaft, welche die Erzeugung elektrischer Kraft und speziell elektrischen Lichtes zum Zweck hat. Die Gesellschaftsstatuten sind in der Generalversammlung vom 9. September 1893 festgestellt und genehmigt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist eine unbestimmte. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 350.000.—, eingeteilt in 3500 Aktien à Fr. 100.—, welche auf den Namen lauten. Publikationsorgan ist die «Davoser-Zeitung». Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen über den Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates unter sich oder mit dem dritten Mitglied des Verwaltungsrats-Ausschusses aus. Dieselben führen namens der Gesellschaft die verbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung. Der Verwaltungsrats-Ausschuss besteht aus drei Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrats-Ausschusses ist Wilhelm Jan Holboer von Chur, wohnhaft in Davos; Vizepräsident ist Johann Peter Stiffler von und in Davos; und drittes Mitglied ist Achilles Schucan von Zuoz, wohnhaft in Davos. Geschäftslokal: Obere Tobelmühle in Davos-Platz.

### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

#### Bezirk Aarau.

1893. 26. Dezember. Die Firma **Samuel Mauch** in Aarau (S. H. A. B. Nr. 29 vom 10. Februar 1891, pag. 413) hat den Sitz ihres Geschäftes nach Zofingen verlegt. Die Firma ist in Aarau erloschen.

#### Bezirk Zofingen.

27. Dezember. Inhaber der Firma **Al. Schmid, Gasthof zur Krone** in Zofingen ist Aloys Schmid von Wykon (Luzern), wohnhaft in Zofingen. Natur des Geschäftes: Gasthof. Geschäftslokal: Oberstadt 165 und 166.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

#### Bureau de Cossonay.

1893. 26. décembre. La raison **Henri Vannod**, à Lasarraz (F. o. s. du c. du 9 mars 1891, n° 51, page 207), exploitation de «l'Hôtel de Ville», à Lasarraz, est radiée suite de renonciation du titulaire.

26. décembre. La raison **Henri Pittet-Demont**, laiterie, beurre, fromages et porcs, à Pampigny (F. o. s. du c. du 25 février 1891, n° 41, page 164), est radiée suite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Lausanne.

27. décembre. La société en nom collectif **Galland & Landis**, banque, à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1889, n° 419, page 586), entre en liquidation le 1<sup>er</sup> janvier 1894. La liquidation sera opérée par les deux associés.

27. décembre. Le chef de la maison **G. Landis**, à Lausanne, est Georges Landis de Richtersweil (Zurich), domicilié à Lausanne. Genre d'affaires: Banque et gérance de rentiers. Agence principale des compagnies d'assurances contre les risques de transports et contre l'incendie «l'Helvétia» à St-Gall. Bureau: 6, Place St-François.

27. décembre. Alfred Galland de Genève, vice-consul de Sa Majesté Britannique, à Lausanne, et Eugène Rennevier de Morges et Mont-le-Grand, professeur à l'Université de Lausanne, aussi domicilié à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Galland & Co**, une société en commandite qui



a son siège en cette dernière ville, qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 1894, et dans laquelle Alfred Galland est associé indéfiniment responsable et Eugène Renevier commanditaire pour cinquante mille francs (fr. 50,000). Genre d'affaires: Banque, change et gérances. Bureau: 2, Rue de Bourg.

**Bureau de Moudon.**

26 décembre. La raison **E. Cosandey-Dubuis**, à Lucens (F. o. s. du c. du 18 avril 1891, n° 93, page 381), est éteinte ensuite de départ du titulaire pour Château-d'Oex.

26 décembre. Le chef de la maison **Edouard Kaufmann**, à Moudon, est Edouard, fils de Joseph Kaufmann, de Knuttwyl (Lucerne), domicilié à Moudon. Genre de commerce et d'industrie: Pierres fines pour l'horlogerie.

**Bureau d'Yverdon**

26 décembre. Constant-Auguste Bezuchet de L'Abergement, domicilié à Orges, déclare être le chef de la maison **Constant Bezuchet**, à Orges. Genre de commerce: Laitier, commerce de bois.

**Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

1893. 26 décembre. La maison **Ch. Ollagnier**, mécanicien-constructeur, inscrite à Genève, 5, Rue Gevray (F. o. s. du c. du 25 juin 1887, n° 64, page 504; et du 4 août 1888, n° 91, page 696), actuellement à Carouge, Rue du Pont-Neuf, se fait radier en vertu de la nouvelle loi sur le registre du commerce.

26 décembre. La société en nom collectif **Longet & Reyboubet**, fabrique de babouches, à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1890, n° 8, page 42), est déclarée dissoute dès le 31 décembre 1893. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, dont reste seul chargé le sieur Charles Lang, domicilié à Genève, lequel a reçu, à ces fins, les pouvoirs les plus étendus.

**Edg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

27 décembre 1893, 8 h. a.

No 6712.

**Louis Brandt & frère**, fabricants,  
Bienne (Suisse).

**LAVRADOR**

**Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans, étuis  
et emballages de montres.**

27 décembre 1893, 8 h. a.

No 6713.

**Louis Brandt & frère**, fabricants,  
Bienne (Suisse).

**Fonografo**

**Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans, étuis  
et emballages de montres.**

28 décembre 1893, 11 h. a.

No 6714.

**Philippe Faure**, négociant,  
Loèche (Suisse).

**MARQUE**

**À-ÉRAUF**  
DE FABRIQUE

**Outils, machines, tours pour horlogers, bijoutiers,  
mécaniciens.**

28 décembre 1893, 3 h. p.

No 6715.

**West End Watch Co, Droz & Amstutz**, fabricants,  
(succursale de la maison de Bombay).

St-Imier (Suisse).



**Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis  
et emballages de montres.**

30 décembre 1893, 8 h. a.

No 6716.

**G. Reyboubet**, fabricant,  
Genève (Suisse).



**Babouches.**

30. Dezember 1893, 8 Uhr a.

No 6717.

**Rudolf Trueb Nachfolger von Brek Moergelin & Co**, Fabrikant,  
Basel (Schweiz).



Ce cigare n'est composé  
que de tabacs d'une vraie qualité de choix.

*Rodolphe Trueb*  
Successeur de Brek Moergelin & Co  
— à BALE —

**Cigarren und Rauchtabelle.**

**Central-Viehversicherungs-Verein in Berlin.**

**Aktiva**

Bilanz für das Rechnungsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1892.

**Passiva**

| Mk.    | Pf. |                                               |                                 | Mk.                                         | Pf.    |
|--------|-----|-----------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------|--------|
|        |     | 1) Ausstehende Forderungen:                   |                                 | 1) a. Prämien-Reserve pro 1893              | 21,093 |
|        |     | Mk. 18,737.89                                 | a. Rückstände der Versicherten. | » » » 1894                                  | 1,747  |
|        |     | » 2,298.58                                    | b. Ausstände bei den Agenten.   | b. Schäden-Reserve                          | 844    |
|        |     | » 5,056.90                                    | c. Guthaben bei Bankinstituten. | c. Zinsen-Reserve                           | 30     |
| 26,109 | 12  | » 15.75                                       | d. Zinsen-Reserve.              | d. Nachschuss pro 1892, bereits eingezogen  | 723    |
| 7,004  | 01  | 2) Kassen-Bestand.                            |                                 | 2) Sonstige Passiva                         | 2,657  |
| 35,664 | 50  | 3) Kapital-Anlagen (Konsols und Pfandbriefe). |                                 | 3) Reserve-Fonds: Bestand am 1. Januar 1893 | 36,796 |
| 1,058  | 60  | 4) Inventar.                                  |                                 | 3) Spezial-Reserven: » » » »                | 5,944  |
| 69,836 | 23  |                                               | (B. 81)                         |                                             | 69,836 |
|        |     |                                               |                                 |                                             | 23     |

Berlin, den 23. Januar 1893.

**Central-Viehversicherungs-Verein.**  
**J. Heinrich**, Direktor.

Die vorstehende Bilanz habe ich mit den ordnungsmässig geführten Büchern des hiesigen Central-Viehversicherungs-Vereins verglichen und mit denselben in Uebereinstimmung gefunden.

Berlin, den 2. Februar 1893.

Der gerichtliche Bücher-Revisor: **Ernst Bierstedt.**

Die Rechnung ist von uns sachlich geprüft und haben wir Erinnerungen dagegen nicht zu machen.

Berlin, den 3. Februar 1893.

Die Revisions-Kommission: **Otto Goldammer. H. Hüne.**

## Décisions sur l'application du tarif,

prises par le département fédéral des douanes dans les mois d'octobre à décembre 1893.

Numéro du tarif 61. Taux du droit fr. 1. — Le NB. ad 61 est biffé et remplacé comme suit: «Ammoniaque hydratée-alcali volatil-esprit de sel ammoniac. — Ammoniaque anhydre, comprimée, liquide, en récipients de fer forgé, voir ad 74».

N° 69. Droit fr. 7. — Biffer la décision: Ammoniaque liquide, acide sulfureux, oxygène, rendus liquides par la compression: en récipients de fer forgé.

N° 74. Droit fr. 2. — Ammoniaque anhydre, chlore, oxygène, acide sulfureux: comprimés, liquides, en récipients de fer forgé.  
NB. Acide sulfureux, non en récipients de fer forgé, voir ad 40 et NB. ad 34/74, page 10; ammoniaque hydratée (esprit de sel ammoniac), voir n° 61.

N° 117. Droit fr. 20. — Biffer: Cadres et chevalets en verre pour photographies, aussi combinés avec des métaux communs: bruts ou teints, peints, dorés, etc.

NB. ad 479/481 et ad 484. Le poids de 180 grammes par m<sup>2</sup> est considéré comme limite entre le papier à deux ou plusieurs couches (tarif n° 479/481) et le papier-carton (tarif n° 484), dans ce sens que les produits pesant jusqu'à 180 g rentrent encore dans le papier, tandis que ceux dont le poids dépasse 180 g sont acquittés comme papier-carton.

N° 479. Droit fr. 8. — Carton-craie.  
N° 480. » » 16. —  
N° 481. » » 20. —  
N° 484. » » 10. —

N° 481. Droit fr. 20. — Chapeaux de tout genre, ayant reçu leur forme définitive: garnis complètement ou seulement en partie.

N° 713. Droit fr. 50. — Biffer: Cadres pour tableaux faits en tout ou en partie en tôle de laiton estampée, même revêtus de vernis ou de laque (imitant l'or).

N° 714. Droit fr. 30. — Cadres pour photographies, de tout genre, sauf ceux faits en métaux précieux ou combinés avec des métaux précieux.

Modification du tarif en suite de l'entrée en vigueur, au 1<sup>er</sup> janvier 1894, de la loi fédérale sur les douanes du 28 juin 1893.

Le NB. en tête de la catégorie VII (page 34 du tarif d'usage) est complété par l'adjonction des mots «objets d'art industriel» et «modèles d'industrie et de technique» (article 3, lettre 1 de la loi).

Le matériel de guerre importé par la Confédération pour la défense du pays est franc de droits (article 3, lettre 1 de la loi).

En suite de la mise à exécution, au 1<sup>er</sup> janvier 1894, de la convention de commerce avec l'Espagne, les bandes rouges existant actuellement aux pages 26, 54, 61, 63, 70 et 72 du tarif d'usage deviendront sans objet dès la date ci-dessus.

Le libellé des rubriques 14, 15, 27, 28 et 33 du tarif d'usage a été modifié comme suit par le département des douanes, afin de répartir plus rationnellement les articles qui rentrent dans ces rubriques.

Le nouveau texte entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1894.

Les changements survenus ne concernent que l'inscription statistique et en aucune façon les taux de droits.

## Rubriques actuelles.

N° 14. Droit fr. 8. — Antipyrine, quinine, morphine, strychnine, sulfonal, vaccin.

Ad 14. Aconitine, atropine, brucine, cinchonine, cocaïne, codéine, coniine, daturine, delphinine, digitaline, diurétine, hyosiamine, narcotine, nicotine, saccharine, salol, saponine, tuberculine, urethan, véraline.

N° 15. Droit fr. 8. — Autres alcaloïdes, produits chimiques et autres, non dénommés, ne rentrant pas dans les nos 25/74; extrait de quinquina; camphre raffiné.

N° 27. Droit fr. — 20. Résines brutes et colophane; poix.

Ad 27. Ambre brut, déchets et débris d'ambre; copal, damar; gommés-résines brutes pour usages industriels; laque en bâtons (matière première de la fabrication de la laque en écailles); poix blanche pour tonneaux; sandaraque; térébenthine, brute.

N° 28. Droit fr. — 20. Salpêtre brut.

NB. ad 28. Salpêtre du Chili, voir ad 9.

N° 33. Droit fr. — 20. Autres matières auxiliaires brutes.

## Rubriques nouvelles.

N° 14. Droit fr. 8. — Alcaloïdes.

Ad 14. Aconitine, antifébrine, antipyrine, atropine; brucine; caféine, cinchonine, cocaïne, codéine, coniine; daturine, delphinine, digitaline, diurétine, dulcine; hyosiamine; morphine; narcotine, nicotine; quinine; saccharine, salicine, salol, santonine, saponine, strychnine, sulfonal; tuberculine; urethan; vaccin, véraline.

N° 15. Droit fr. 8. — Produits chimiques et autres, non dénommés, ne rentrant pas dans les nos 25/74; extrait de quinquina; camphre raffiné.

Biffer ad 15: Antifébrine, caféine, salicine, santonine, dans ce sens que ces articles rentrent dans la rubrique 14.

N° 27. Droit fr. — 20. Copal, damar; sandaraque; laque en bâtons (matière première de la fabrication de la laque en écailles).

Ad 27. Déchets et débris d'ambre.

N° 28. Droit fr. — 20. Autres résines brutes et colophane; poix.

Ad 28. Gommés-résines brutes pour usages industriels; poix blanche pour tonneaux, térébenthine brute.

N° 33. Droit fr. — 20. Salpêtre, brut, et autres matières auxiliaires brutes.

NB. ad 33. Salpêtre du Chili, voir ad 9.

## Konkurrenz-Ausschreibung.

Der Druck der Berichte der schweizerischen Delegierten an die Weltausstellung in Chicago wird hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Diese Berichte, 17 an der Zahl, werden ungefähr 800 Druckseiten umfassen und jeder derselben soll eine besondere Broschüre bilden. Die Auflage dieser verschiedenen Broschüren beträgt 500—1000 Exemplare.

Offerten zur Uebernahme des Druckes dieser Berichte sind der unterzeichneten Amtsstelle bis zum 8. Januar 1894 einzureichen.

Bern, den 29. Dezember 1893.

Schweizerisches Departement des Auswärtigen,  
Handelsabteilung.

## CONCOURS.

Un concours est ouvert pour l'impression des *Rapports des délégués suisses à l'exposition de Chicago*. Ces rapports, au nombre de 17, comprendront environ 800 pages d'impression. Chacun d'eux formera une brochure spéciale, tirée à 500—1000 exemplaires.

Adresser les offres d'ici au 8 janvier prochain, à la division du commerce du département fédéral des affaires étrangères.

Berne, le 29 décembre 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Division du commerce.

## Cartes de légitimation

## pour voyageurs de commerce.

En modification à la publication insérée dans le numéro de la «Feuille officielle suisse du commerce» du 27 décembre 1892, concernant les offices cantonaux chargés de délivrer les cartes de légitimation, nous portons à la connaissance du public que le canton de Fribourg ne possède plus, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1894, qu'un seul office chargé de remettre ces cartes, à savoir le Bureau de la police centrale de Fribourg.

Berne, le 30 décembre 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Division du commerce.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

## Transport

## auf den schweizerischen Eisenbahnen und Dampfschiffen.

Mit 1. Januar 1894 wird ein neues Transportgesetz (von den eidgenössischen Räten unterm 29. März 1893 erlassen), sowie ein neues Transportreglement für die schweizerischen Eisenbahn- und Dampfschiffunternehmen (vom Bundesrat genehmigt unterm 11. Dezember 1893) in Kraft treten. Durch das neue Gesetz soll das interne Transportrecht, soweit dieses erforderlich und zweckmässig erschien, mit dem internationalen Transportrecht in Uebereinstimmung gebracht werden. Die Bestimmungen des Transportgesetzes vom 20. März 1875 haben daher in verschiedenen Punkten Änderungen erlitten, auf deren wichtigste hier kurz hingewiesen werden soll, soweit sie die Rechtsverhältnisse zwischen Transportgeber und Transportunternehmung speziell betreffen.

Güter, welche nicht rechtzeitig verladen oder aus Gründen des Betriebes nicht unmittelbar befördert werden können, haben die Eisenbahnen je nach der Natur des Gutes unentgeltlich in den Schuppen oder auf den Lagerplätzen zu lagern.

Im Falle unrichtiger Angaben im Frachtbrief kann die Nachzahlung der Fracht gefordert, im Wiederholungsfall aber eine Polizeibusse im 2-4 fachen Betrag der verkürzten Fracht ausgesprochen werden. Zudem haftet der Fehlbare für den entstandenen Schaden und hat je nach Umständen eine strafrechtliche Verfolgung zu gewärtigen.

Wünscht ein Versender eine Empfangsbescheinigung, so ist die Eisenbahn gehalten, ihm eine solche durch Abgabe eines Duplikatfrachtbriefes oder eines Annahmescheines auszuhandigen. Beide sind rechtlich vollständig gleichwertig. Die Entnahme eines Duplikatfrachtbriefes oder Annahmescheines ist unbedingt erforderlich, wenn der Versender sich das Recht der nachträglichen Verfügung über das Gut wahren will, nachdem dasselbe der Ausgabestation übergeben ist. Nur wenn er sich im Besitze des Duplikates oder Annahmescheines befindet, ist die Bahn verpflichtet, seinen nachträglichen Anordnungen Folge zu leisten, sofern das Gut noch nicht dem Adressaten übergeben ist. Will der Versender Rechte, welche aus dem Frachtvertrag entspringen, gerichtlich geltend machen, so muss er den Duplikatfrachtbrief oder den Annahmeschein vorweisen; vermag er dies nicht, so ist die Zustimmung des Empfängers erforderlich.

Die Eisenbahnen haften grundsätzlich für den Schaden, welcher aus dem Verlust, der Minderung oder Beschädigung eines Gutes seit der Aufgabee entsteht, mit dem gemeinen Handelswert, den das Gut am Versandort hat, ohne dass für die Höhe des Schadenersatzes eine Grenze aufgestellt wurde. Dagegen ist den Eisenbahnen gestattet, Ausnahme (Spezial-) Tarife mit Festsetzung eines Maximalbetrages zu erstellen, welcher im Falle des Verlustes, der Minderung oder Beschädigung als Schadenersatz geleistet wird, sofern diese Tarife eine Preisermässigung für die ganze Transportstrecke enthalten. Will sich der Berechtigte im Falle des Verlustes, der Minderung oder der Beschädigung einen weiteren, über den Handelswert hinausgehenden Schadenersatz sichern, so hat er das Interesse an der Lieferung zu deklarieren. Bei Nachweis dieses weiteren Schadens kann dem Berechtigten Ersatz bis zur Höhe der deklarierten Summe zugesprochen werden. Die Eisenbahnen sind berechtigt, in diesem Falle als Frachtschlag 5% der deklarierten Summe für je 200 Tarifkilometer zu erheben.

Hat eine Ueberschreitung der reglementarischen Lieferfristen stattgefunden, so sind die Eisenbahnen verpflichtet, ohne Nachweis eines Schadens bei Ueberschreitung bis zu 1/4 der Lieferfrist 1/4 der Fracht, bei Ueberschreitungen von 1/4 bis 1/2 der Lieferfrist die Hälfte der Fracht und bei solchen über die Hälfte der Lieferfrist die ganze Fracht zurückzuerstatten. Wenn eine Deklaration des Interesses an der Lieferung erfolgt ist, muss die Hälfte der Fracht schon bei Verspätungen bis 1/4 der Lieferfrist und die ganze Fracht bei solchen über 1/4 der Lieferfrist ohne Nachweis eines Schadens zurückgegeben werden. Wird der Nachweis eines Schadens erbracht, so kann der Ersatz desselben beansprucht werden, in keinem Falle aber mehr, als der Wert des Gutes resp. der deklarierte Betrag des Interesses.

Ein Transportgeschäft kann in rechtsgültiger Weise nur abgeschlossen werden unter Verwendung eines im neuen Gesetz und im neuen Transportreglement vorgeschriebenen Frachtbriefformulars. Dasselbe ist allgemein verbindlich und giengte Jeder, der sich nach dem 1. Januar 1894 eines andern z. B. eines alten Frachtbriefformulars bediente, der Vorteile des Rechtsschutzes verloren, welche ihm das neue Transportgesetz und das neue Transportreglement zusichern. Das alte Frachtbriefformular basiert nämlich auf dem Gesetz vom Jahre 1875 und dem im Jahr 1876 resp. 1891 gestützt auf dasselbe erlassenen Transportreglement, und ist ihm durch das Ausserkrafttreten derselben auf 1. Januar 1894 die rechtliche Grundlage entzogen. Dasselbe wäre der Fall für Streitigkeiten, welche aus einem solchen ohne rechtsgültigen Vertrag abgeschlossenen Transportgeschäft erwachsen könnten und dem Richter zur Entscheidung unterbreitet würden. Das Eisenbahndepartement hat es daher als seine Pflicht erachtet, Alles zu vermeiden, was zur Schaffung eines solchen Zustandes führen könnte, der unstatthaft bedeutende Schädigungen der Interessen des Publikums nach sich ziehen müsste, und hat daher dem Bundesrat in Uebereinstimmung mit den Ansichten der grossen Bahnverwaltungen und mit deren aus-



drücklicher Zustimmung den Antrag gestellt, die Weiterverwendung des alten Frachtbriefformulars über den 1. Januar 1894 hinaus nicht zu gestatten. Dabei ist nicht übersehen worden, dass einzelnen Verkehrsinteressen hiedurch etwelcher Nachteil erwachsen könnte, sofern dieselben noch einen grösseren oder geringeren Vorrat von alten Formularen besitzen; doch konnte dieser kein sehr bedeutender mehr sein, sofern sie nämlich der Publikation, welche die Bahnverwaltungen aus Veranlassung des Eisenbahndepartements in offiziellen Publikationsorganen und in einer Reihe öffentlicher Blätter schon im August 1892 erlassen hatten, die gebührende Beachtung geschenkt haben. In dieser Publikation wurde ausdrücklich davor gewarnt, grössere Beschaffungen von Frachtbriefen zu machen, da im Laufe des Jahres 1893 ein neues Formular zur Einführung gelangen und so das alte in kürzester Frist nicht mehr Verwendung finden werde. Der Einwand, eine Anzeige sei nicht rechtzeitig erfolgt, kann daher nicht geltend gemacht werden, um damit die Berechtigung des Begehrens um Zulassung der alten Frachtbriefformulare nach dem 1. Januar 1894 zu begründen. Eine Weiterverwendung der alten Formulare muss als rechtlich unstatthaft abgelehnt werden.

### Weltausstellung Chicago.

Unter Bezugnahme auf unsere verschiedenen Publikationen betreffend die an der Weltausstellung in Chicago prämierten schweizerischen Firmen (siehe insbesondere unsere Nummern 240 und 254 vom 16. November und 6. Dezember) bringen wir den Interessenten hiemit zur Kenntnis, dass nach einer Mitteilung unseres Konsuls in Chicago, Herrn Holinger, die wir soeben erhalten, die Jury erst in zwei oder drei Monaten in der Lage sein wird ihren Bericht über die prämierten Ausstellungsobjekte bekannt zu geben. Ebenso können die Medaillen erst in ungefähr fünf Monaten zur Verteilung gelangen.

Wir werden übrigens nicht ermangeln unsere Leser in der Angelegenheit auf dem Laufenden zu erhalten.

### Exposition de Chicago.

En nous référant aux diverses publications faites dans la Feuille au sujet des récompenses obtenues à l'exposition de Chicago par les maisons suisses (voir en particulier les nos 239 et 254 des 15 novembre et 6 décembre), nous informons les intéressés qu'il résulte d'une communication que nous venons

de recevoir de M. Holinger, notre consul à Chicago, que le jury ne sera en mesure de faire connaître ses appréciations sur les objets récompensés que dans deux ou trois mois. Les médailles ne pourront également être distribuées que dans cinq mois environ.

Nous nous empresserons du reste de tenir nos lecteurs au courant des nouvelles communications qui nous parviendront à cet égard.

### Zollwesen. — Douanes.

**Frankreich.** Durch Dekret vom 23. Dezember ist in Serzin (Hochsavoyen) ein Zollbureau für die Einfuhr von Waren, deren Wert per Meterzentner mehr als Fr. 20 beträgt, eröffnet worden.

**France.** Le bureau de douane à Serzin (Haute-Savoie) a été ouvert par décret du 23 décembre, à l'importation des marchandises taxées à plus de 20 fr. les 100 kg.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| Deutsche Reichsbank. |                   |                   |             |
|----------------------|-------------------|-------------------|-------------|
|                      | 15. Dezember.     | 23. Dezember.     |             |
| Metallbestand        | 839,519,000 Mark. | 832,133,000 Mark. |             |
| Wechsel-Portefolio   | 514,180,000       | 540,077,000       |             |
| Noten-Circul.        |                   |                   | 948,817,000 |
| Kurzfall. Schulden   |                   |                   | 431,750,000 |
|                      |                   |                   | 405,002,000 |

  

| Banque de France.      |               |               |               |
|------------------------|---------------|---------------|---------------|
|                        | 21 décembre.  | 28 décembre.  |               |
| Encaisse métal.        | Fr.           | Fr.           |               |
| liquide                | 2,981,922,347 | 2,974,452,936 |               |
| Portefeuille           | 550,213,127   | 628,877,362   |               |
| Circulation de billets |               |               | 3,437,161,955 |
| Comptes-courants       |               |               | 3,478,281,075 |
|                        |               |               | 540,244,584   |
|                        |               |               | 577,709,822   |

  

| Oesterreichisch-Ungarische Bank. |                        |                        |             |
|----------------------------------|------------------------|------------------------|-------------|
|                                  | 15. Dezember.          | 23. Dezember.          |             |
| Metallbestand                    | 262,934,219 österr. S. | 263,032,766 österr. S. |             |
| Wechsel:                         |                        |                        |             |
| auf d. Ausland                   | 13,830,060             | 13,765,131             |             |
| auf das Inland                   | 151,096,291            | 152,302,365            |             |
| Noten-Circulation                |                        |                        | 461,985,920 |
| Kurzfall. Schulden               |                        |                        | 464,916,180 |
|                                  |                        |                        | 11,611,037  |
|                                  |                        |                        | 13,017,752  |

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

### Appenzell Ausserrh. Kantonalbank in Herisau.

#### Kündigung von 4 % Obligationen.

Wir kündigen hiemit zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1894 unsere vom 1. Januar 1889 datierten 4 % Obligationen, mit Jahreszinscoupons versehen und auf den Inhaber lautend, als:

Nr. 1 bis 270 à Fr. 1000,  
„ 1 „ 40 „ „ 5000.

Herisau, den 26. Dezember 1893.

(654<sup>2</sup>)

Die Bankdirektion.

### Compagnie de l'Industrie électrique, Genève.

Le paiement du coupon d'obligations n° 3 (emprunt de 1892) au 1<sup>er</sup> janvier 1894 de fr. 11. 25 a lieu dès cette date (H 10315 X)  
à Genève chez  
MM. d'Everstag & Juvet, banquiers, 7, Rue Petitot,  
à Bâle chez  
MM. Rudolf Kaufmann & Cie,  
à Lausanne chez  
MM. Ch. Masson & Cie.

Wir machen das inserierende Publikum darauf aufmerksam, dass alle Inserate für die (Me 208 iZ)

### Neue Zürcher Zeitung

ausschliesslich an die alleinige Annoncen-Annahmestelle und Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse in Zürich, oder dessen Agenturen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Lugano, Luzern, Rapperswil, Schaffhausen, Solothurn zu adressieren sind. (584<sup>2</sup>)

### Librairie Nydegger & Baumgart à Berne.

Publication nouvelle de notre fonds, en vente dans toutes les librairies:

### Manuel-lexique des localités suisses.

3<sup>e</sup> édition. 1 vol. in 8°, de 688 pages, br. fr. 10. —, rel. fr. 12. —.

### + Schweizerisches Ortslexikon. +

Voir au supplément du n° 142 (du 17 juin 1893) de la présente feuille l'appréciation favorable du directeur fédéral des postes à propos de cet ouvrage. (407)

### Fabrication et spécialités.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de wagons, enseignes en tous genres, plaques pour hydrants, pour noms des rues et des maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Diplôme à Zurich 1883; Médaille à Paris 1889.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure, à Winterthur.

(1)

### Bank in Zofingen.

Wir nehmen Gelder an und vergüten an Zinsen bis auf Weiteres:

**In Check-Rechnung:** 2 % franko Provision.  
**In Conto-Corrent:** 3 %, 1/2 % Provision auf den Bezügen.  
**Gegen Depositen-Scheine:** 3 % franko Provision, mit 30 Tagen Kündigung.  
(Minimum Fr. 100) 3 1/2 % franko Provision, mit 90 Tagen Kündigung. (Z 409 Q)  
(607) **Gegen Obligationen:** 3 1/2 % auf 1 Jahr fest { hernach für den Inhaber auf 3 1/4 % » 3 » } 6 Monate, für die Bank auf 3 Monate kündbar.  
(Minimum Fr. 500)

Zofingen, den 23. November 1893.

Die Direktion.

### THE MARINE, Insurance Company, Limited.

### Transport-Versicherung. — Assurances transport.

Fondée à Londres en 1836.

Capital fr. 25,000,000. — Réserve fr. 12,000,000.

Assurances du transport de valeurs et de marchandises, par terre et par eau, par polices spéciales, d'abonnement et en bloc. — Assurances de corps de bateaux à vapeur. — Assurances de voyages.

Sécurité de premier ordre. — Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser pour tous renseignements au directeur, fondé de pouvoirs pour la Suisse, Mr. Alfred Bourquin, à Neuchâtel, ou aux agents dans les cantons. (115<sup>2</sup>)



Machines à écrire de tous systèmes.

Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

Brünger-Wymann  
à Berne.



### L'AGENDA des arts et métiers

376 pages et contenant beaucoup de renseignements utiles, les lois sur les fabriques, la responsabilité civile, les poursuites pour dettes et la faillite, est le meilleur agenda de poche, recommandé aux commerçants et hommes de métiers, patrons et ouvriers. On le trouve dans la plupart des librairies de la Suisse romande et à Fribourg au Bureau des arts et métiers. — Prix relié toile, titre doré 2 fr. 50 cent. (642<sup>2</sup>)

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4 %  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses